

# ЦЕНТРАЛЬНЫЙ НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ И ПРОЕКТНО-КОНСТРУКТОРСКИЙ ИНСТИТУТ МОРСКОГО ФЛОТА (ЦНИИМФ)

Аккредитован Международной морской организацией как институт по "упаковке, испытаниям и сертификации" опасных грузов в Российской Федерации (глава 7.9 Международного морского кодекса по опасным грузам)

## CENTRAL MARINE RESEARCH and DESIGN INSTITUTE (CNIIMF)

Accredited by the International Maritime Organization as Institute for "packaging, testing and certification" of dangerous goods in the Russian Federation (chapter 7.9 of the International Maritime Dangerous Goods Code)

**СЕРТИФИКАТ № МТ94-14**  
СООТВЕТСТВИЯ УПАКОВКИ  
ТРЕБОВАНИЯМ МЕЖДУНАРОДНЫХ  
И НАЦИОНАЛЬНЫХ РЕГЛАМЕНТОВ  
ПО ПЕРЕВОЗКЕ ОПАСНЫХ ГРУЗОВ



**CERTIFICATE No. MT94-14**  
ON COMPLIANCE OF PACKAGING WITH  
THE REQUIREMENTS OF INTERNATIONAL  
AND NATIONAL REGULATIONS ON THE  
TRANSPORT OF DANGEROUS GOODS

**ЗАЯВИТЕЛЬ:** ОАО "Жуковский машиностроительный завод" (ОАО "ЖМЗ").  
Россия, 140184, Московская обл., г. Жуковский, ул. Заводская, д. 3

**DECLARANT:** JSC "Zhukovskiy Machinebuilding Plant" (JSC "ZMZ").  
Zavodskaya str., 3, Zhukovskiy, 140184, Moscow region, Russia

*Настоящим удостоверяется, что* тип конструкции барабана конического стального закатного с гофром на корпусе - евробанки для химических продуктов с крышкой «Корона», условное обозначение: евробанка, 5 л, ТУ 1417-019-07504413-2007 - с продольным сварным и поперечным закатным швами, со съёмным верхним дном, толщина стального листа корпуса 0,27 мм, нижнего дна 0,22-0,24 мм, верхнего дна (крышки) 0,32 мм, габаритные размеры  $\varnothing 200,5 \pm 1,2 - 173,9 \pm 1,2 \times 248 \pm 1,2$  мм, номинальная вместимость 5 куб. дм, изготовленного ОАО "ЖМЗ", г. Жуковский, успешно выдержал испытания и соответствует требованиям Типовых правил Рекомендаций ООН по перевозке опасных грузов (ST/SG/AC.10/1/Rev.18), Международного морского кодекса по опасным грузам (Кодекс ММОГ), Европейского соглашения о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ), Европейского соглашения о международной дорожной перевозке опасных грузов (ДОПОГ), Правил международной перевозки опасных грузов по железным дорогам (МПОГ), Технических инструкций по безопасной перевозке опасных грузов по воздуху (ТИ ИКАО) и ГОСТ 26319 "Грузы опасные. Упаковка".

*This is to certify that* the design type of conical folded steel drum with crimp on casing - 'eurobanka' for chemical products with «Corona» cover, reference designation: eurobanka, 5 l, TS 1417-019-07504413-2007 - with lengthwise welded and transverse rolled seams, removable head, thickness of steel plate of body 0.27 mm, bottom head 0.22-0.24 mm, top head (cover) 0.32 mm, overall dimensions  $\varnothing 200.5 \pm 1.2 - 173.9 \pm 1.2 \times 248 \pm 1.2$  mm, nominal capacity 5 cub. dm, manufactured by the JSC "ZMZ", Zhukovskiy, has passed successfully the tests and meets the requirements of the Model Regulations of the UN Recommendations on the Transport of Dangerous Goods (ST/SG/AC.10/1/Rev.18), the International Maritime Dangerous Goods Code (IMDG Code), the European Agreement Concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Inland Waterways (ADN), the European Agreement Concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road (ADR), the Regulations concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Rail (RID), the Technical Instructions for the Safe Transport of Dangerous Goods by Air (ICAO-TI) and GOST 26319 "Dangerous goods. Package".

Указанный барабан может быть использован для

### ЖИДКИХ ОПАСНЫХ ГРУЗОВ ГРУППЫ УПАКОВКИ III,

если груз в таком барабане и с указанной массой допускается к перевозке правилами, действующими на соответствующем виде транспорта.

The above mentioned drum may be used for

### LIQUID DANGEROUS GOODS OF PACKING GROUP III,

if the cargo in such drum with the indicated mass is permitted for transport according to the regulations which are in force on an appropriate mode of transport.

Допустимая масса брутто - 7,105 кг. Permissible gross mass - 7.105 kg.

На основании настоящего сертификата предприятие-изготовитель должно маркировать каждый барабан следующей маркировкой ООН:

On the basis of this certificate the manufacturer shall mark each drum by the following UN marking:

**U** 1A2/Z1.35/100/ \*  
**n** RUS/GOST 26319/MT94-14 ZMZ

\* две последние цифры года изготовления / the last two digits of the year of manufacture.

Сертификат выдан на основании результатов испытаний, проведённых ИЦ "Композит-Тест", г. Королёв Московской области. Протокол испытаний № 621/515-2014 от 28 апреля 2014 г.

The Certificate has been issued based on the results of tests carried out by the TC "Kompozit-Test", Korolyev, Moscow Region. Tests Report No. 621/515-2014 dd. 28 April 2014.

**Сертификат действителен до 10 июня 2017 г.**

**The Certificate is valid till 10 June 2017.**

Сертификат теряет силу ранее указанного срока при каждом изменении конструкции, материала или способа изготовления барабана. Маркировка ООН действительна в течение всего гарантийного срока хранения барабана.

The Certificate shall cease to be valid before indicated date in case of modification which alters the design, material or mode of manufacturing of the drum. The UN marking is valid within the whole warranty shelf live of the drum.

Дата выдачи: 10 июня 2014 г.

Date of issue: 10, June, 2014

Заместитель генерального директора  
Deputy Director

Ю.М. Иванов  
Yr.M. Ivanov